

AL KEN NEKAVEH...

עַל כֵּן נִקְוֶה לְךָ , יי אֱלֹהֵינוּ ,

Al ken' ne-ka-veh' le-cha' , Adonai E-lo-hei'-nu,
therefore we hope for You , Adonai G-d our

לְרֹאוֹת מְהֵרָה בְּתִפְאֶרֶת עֲזֶיךָ ,

lir-ot' me-he-rah' be-tif-e'-ret u-ze'-cha ,
to see soon in glory, splendor strength Your

לְהַעְבִּיר גְּלוּלִים מִן הָאָרֶץ ,

le-ha-a-vir' gi-lu-lim min ha-a'-rets ,
to cause to pass idols (see footnote #1) from the earth, land

וְהָאֱלִילִים כָּרוֹת יִכָּרְתוּן ,

ve-ha-e-li-lim' ka-rot' yi-ka-re-tun' ,
and the idols cut down, destroyed will be cut down (see footnote # 28)

לְתַקֵּן עוֹלָם בְּמַלְכוּת שַׁדַּי .

le-ta-ken' * o-lam' be-mal-chut' sha-dai' (see footnote # 2).
to repair, world with kingship of Almighty.
make straight,
make right

וְכָל בְּנֵי בָשָׂר יִקְרְאוּ בְּשֵׁמֶךָ ,

Ve-chol' be-nei' va-sar' yik-re-u' vi-she-me'-cha ,
and all children of flesh will call out with, in name Your

*same words as tikkun olam

לְהַפְנוֹת אֵלֶיךָ כָּל רְשָׁעֵי אֶרֶץ .

le-haf-not' e-lei'-cha kol rish-ei' a'-rets .
to turn to You all evil ones of earth.

YAKIRU VE-YEDU...

יִכְיָרוּ וַיֵּדְעוּ כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֶל

Ya-ki'-ru ve-yed-u' kol yosh-vei' te-vel'
(they) will recognize and (they) will know all dwellers of Earth

כִּי לָךְ תִּכְרַע כָּל בֶּרֶךְ , תִּשְׁבַּע

ki le-cha' tich-ra' kol be'-rech , ti-sha-va'
for to You will bow down, will kneel every knee , will swear

כָּל לְשׁוֹן . לְפָנֶיךָ , יי אֱלֹהֵינוּ ,

kol la-shon' . le-fa-nei'-cha , Adonai E-lo-hei'-nu ,
every tongue to Face, Presence Your , Adonai G-d our,

יִכְרְעוּ וַיִּפְּלוּ , וְלִכְבוֹד שִׁמְךָ

yich-re-u' ve-yi-po'-lu ve-lich-vod' shim-cha'
they will bend and they will cast and to glory, honor of name Your
the knee themselves down splendor

יָקָר יִתְּנוּ , וַיִּקְבְּלוּ כָּלֵם

ye-kar' yi-te'-nu yi-kab-lu' chu-lam'
honor they will give and they will receive, accept all of them

אֶת עַל מְלֻכּוֹתֶיךָ , וְתִמְלֹךְ עֲלֵיהֶם

et ol' mal-chu-te'-cha , ve-tim-loch' a-lei-hem'
(d.o.) yoke of kingship Your , and You will rule upon(over) them

מְהֵרָה לְעוֹלָם וָעֶד .

me-he-rah' le-o-lam' va-ed'.
soon to eternity and forever .



כִּי הַמְּלֻכּוֹת שֶׁלְּךָ הֵיא , וְלְעוֹלָמֵי

Ki ha-mal-chut' shel-cha' hi , ul-ol-mei'
because the kingship of (belonging to) You (is) it, f. and to eternities of

עַד תִּמְלֹךְ בְּכָבוֹד , כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתְךָ :

ad tim-loch' be-cha-vod' , ka-ka-tuv' be-to-ra-te'-cha :
eternity you will reign in splendor , as it is written in Torah Your :

” יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד . ”

”Adonai yim-loch' le-o-lam' va-ed' .”
Adonai will reign to eternity and forever

VE-NE'EMAR...

וְנֵאמַר : "וְהָיָה יי לְמֶלֶךְ"

ve-ne-e-mar': "ve-ha-yah' Adonai le-me'-lech
and it was said and will be Adonai for King

עַל כָּל הָאָרֶץ ; בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה

al kol ha-a'-rets; ba-yom' ha-hu' yi-he-yeh'
upon all the earth in the day that will be

יי אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד , ,

Adonai e-chad' u-she-mo' e-chad'. "
Adonai One and name His One